

**ANALISIS KONSEP AKULTURASI HANAKOTOBA  
DALAM IKEBANA**

**SKRIPSI**



**SEKARTAJI GALUH KIRANA**

**2012110050**

**PROGRAM STUDI SAstra JEPANG**

**FAKULTAS SAstra**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2016**

**ANALISIS KONSEP AKULTURASI HANAKOTOBA  
DALAM IKEBANA**

**SKRIPSI**

**Diajukan sebagai prasyarat untuk memperoleh gelar  
Sarjana Sastra**



**SEKARTAJI GALUH KIRANA**

**2012110050**

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**

**FAKULTAS SASTRA**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2016**

## **HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI**

Skripsi Sarjana yang berjudul:

### **ANALISIS KONSEP AKULTURASI HANAKOTOBA DALAM IKEBANA**

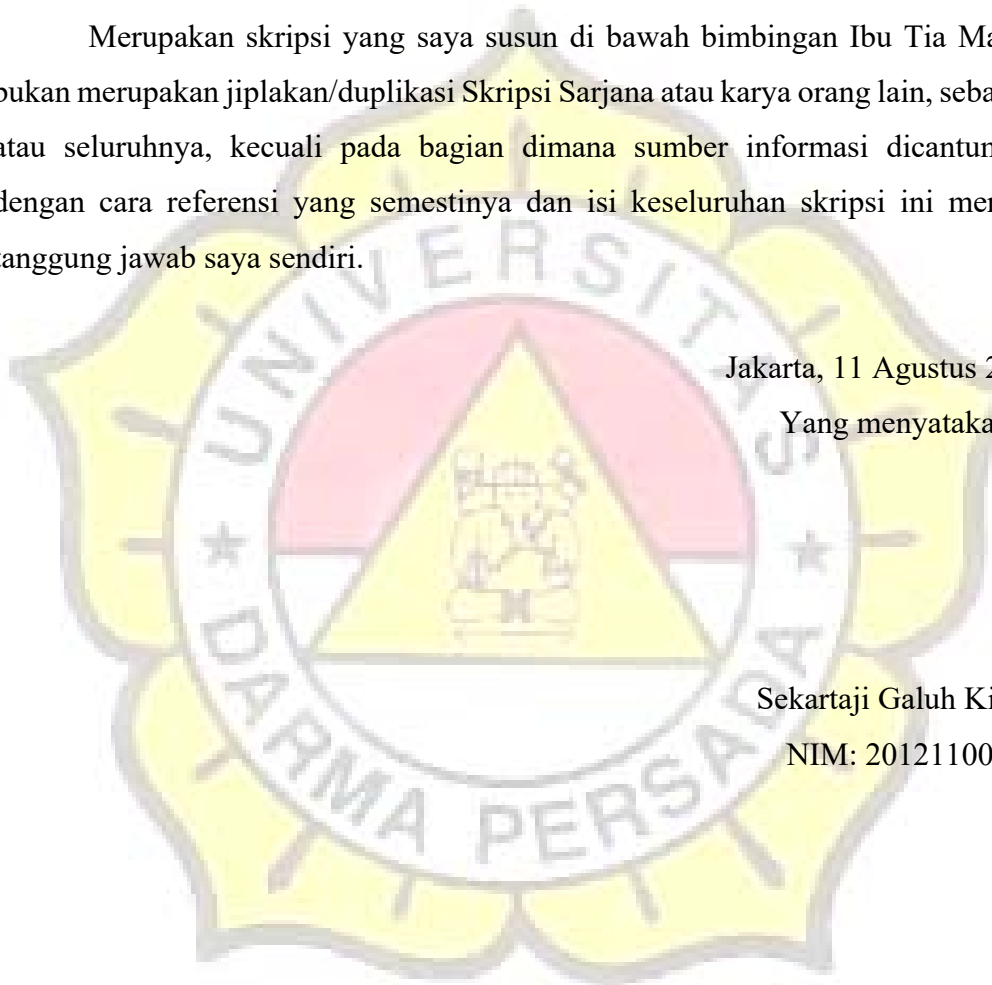
Merupakan skripsi yang saya susun di bawah bimbingan Ibu Tia Martia, bukan merupakan jiplakan/duplikasi Skripsi Sarjana atau karya orang lain, sebagian atau seluruhnya, kecuali pada bagian dimana sumber informasi dicantumkan dengan cara referensi yang semestinya dan isi keseluruhan skripsi ini menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Jakarta, 11 Agustus 2016

Yang menyatakan,

Sekartaji Galuh Kirana

NIM: 2012110050



## HALAMAN PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang berjudul:

### **ANALISIS KONSEP AKULTURASI HANAKOTOBA DALAM IKEBANA**

Telah diuji dan diterima baik (lulus) pada hari Rabu tanggal 24 Agustus 2016 oleh penguji jurusan Sastra Jepang yang terdiri dari:



Ketua Jurusan Sastra Jepang

Dekan Fakultas Sastra

(Hargo Saptaji, S.S., M.A)

(Syamsul Bahri, S.S., M.Si)

## KATA PENGANTAR

Alhamdulillah puji syukur penulis panjatkan atas kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan ridho dan karunia-Nya kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini tepat waktu. Maksud dari penulisan skripsi ini adalah untuk memenuhi prasyarat mendapatkan gelar Sarjana Sastra Jurusan Sastra Jepang, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa penyelesaian skripsi ini tidak terlepas dari bantuan dan bimbingan berbagai pihak. Pada kesempatan ini, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih kepada:

1. Ibu Tia Martia, S.S., M.Si selaku dosen pembimbing skripsi yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan dengan sabar telah membimbing serta memberikan banyak saran dan masukan yang sangat berguna sejak awal penulisan skripsi hingga terwujudnya skripsi ini tepat waktu.
2. Ibu Juariah, S.S., M.A selaku dosen pembaca skripsi yang telah meluangkan waktu dan tenaga untuk membaca skripsi ini dan memberikan saran serta koreksi yang sangat berguna untuk saya dalam penulisan hingga penyelesaian skripsi ini.
3. Bapak Syamsul Bahri, S.S., M.Si selaku Dekan Fakultas Sastra.
4. Bapak Hargo Saptaji, S.S., M.A selaku Ketua Jurusan Sastra Jepang.
5. Ibu Dra. Yuliasih Ibrahim selaku Panitia Penguji Skripsi.
6. Ibu Zainur Fitri, S.S selaku Pembimbing Akademik yang telah membimbing penulis dengan sabar, memberikan saran, serta banyak sekali membantu penulis dari awal perkuliahan, selama penulisan skripsi, hingga akhir perkuliahan.
7. Para Dosen Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu serta bimbingan dari awal hingga akhir perkuliahan.
8. Perpustakaan Universitas Darma Persada dan perpustakaan Japan Foundation serta para stafnya yang telah membantu penulis dalam peminjaman buku untuk data dan kepustakaan skripsi ini.
9. Keluarga yang telah membantu secara materil maupun non materil hingga perkuliahan ini selesai. Ibu, ayah, mbak Dian, mas Andro, terima kasih banyak atas semua perjuangan yang kalian lakukan dan kasih sayang untukku selama ini.

10. Sahabat-sahabatku Lianti, Rere, Vivi, Dinar yang memberikan dukungan dan semangatnya agar skripsi ini selesai tepat waktu.
11. Murni, Windy, Fajar yang sudah direpotkan banyak hal untuk penulisan skripsi ini dan telah memberikan dukungan kepada penulis.
12. Teman-teman kelas 2B yang membuat hari-hari perkuliahan menjadi hari yang ditunggu-tunggu karena keceriaan kalian. Terutama buat Roy dan Nita terima kasih atas kebersamaan, dukungan, dan semangatnya untuk segera menyelesaikan skripsi ini.
13. Teman-teman seperjuangan angkatan 2012 yang tidak bisa disebutkan satu-persatu, terima kasih atas kebersamaan dan dukungan kalian selama perkuliahan serta penyelesaian skripsi ini.
14. Berbagai pihak yang terlibat dalam penulisan skripsi ini.

Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat untuk kita semua.

Jakarta, 11 Agustus 2016

Penulis,

Sekartaji Galuh Kirana

## ABSTRAK

### ANALISIS KONSEP AKULTURASI HANAKOTوبا DALAM IKEBANA

Sekartaji Galuh Kirana  
Program Studi Sastra Jepang  
Fakultas Sastra  
Universitas Darma Persada

Skripsi yang berjudul “Analisis Konsep Akulturasi Hanakotoba dalam Ikebana” ini didasari oleh ketertarikan penulis terhadap *hanakotoba* dan perpaduannya dalam rangkaian *ikebana*. Tujuan dari penulisan skripsi ini yaitu untuk mengetahui arti *hanakotoba* dan *hanakotoba* apa saja yang sering digunakan dalam rangkaian *ikebana* serta perpaduannya dengan berbagai *hanakotoba*. Untuk mencapai tujuan tersebut, penulis menggunakan metode penelitian deskriptif analisis. Berdasarkan penelitian tersebut, kesimpulan yang didapat yaitu terjadinya akulturasi berbagai *hanakotoba* dari setiap rangkaian *ikebana* yang memiliki makna berupa pesan tersirat. Pesan yang disampaikan dapat berupa perayaan menyambut musim yang sedang berlangsung atau musim yang akan datang maupun hal khusus yang ingin disampaikan oleh perangkai *ikebana* itu sendiri.

Kata kunci: bunga, *hanakotoba*, *ikebana*, akulturasi.

## 概要

### 生け花に花言葉の概念文化変容の分析

セカルタジガルフキラナ

ダルマプルサダ大学文学部日本語学科

花言葉と生け花にいろいろな花言葉融合に興味を持っているから、生け花に花言葉の概念文化変容の分析という論文を書き上げた。この論文を書く目的は花言葉の意味を知り、生け花によくなんかを使用される花言葉といろいろな花言葉融合を分かるためである。その目的を達成するために、記述分析法を使用される。この研究にもとづいて、要約は意味を持つ各生け花にいろいろな花言葉の文化変容を発生し、それは暗黙のメッセージである。提出されたメッセージは続いている季節か来る季節を歓迎する祝いとか、生け花を束ねる人によって提出したい特別なことである。

キーワード：花、花言葉、生け花、文化変容。



## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI</b> .....	i
<b>HALAMAN PENGESAHAN SKRIPSI</b> .....	ii
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	iii
<b>ABSTRAK BAHASA INDONESIA</b> .....	v
<b>ABSTRAK BAHASA JEPANG</b> .....	vi
<b>DAFTAR ISI</b> .....	vii
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Identifikasi Masalah .....	7
1.3 Pembatasan Masalah .....	7
1.4 Perumusan Masalah .....	7
1.5 Tujuan Penelitian .....	8
1.6 Landasan Teori .....	8
1.7 Metode Penelitian .....	11
1.8 Manfaat Penelitian .....	12
1.9 Sistematika Penulisan .....	12
<b>BAB II HANAKOTOBA DI JEPANG</b>	
2.1 Sejarah Ikebana .....	13
2.2 Konsep Dasar Ikebana .....	18
2.2.1 Tiga Batang Utama .....	18
2.2.2 Hanakotoba .....	19
2.3 Sejarah Hanakotoba .....	20
2.4 Hanakotoba sesuai empat musim di Jepang dan maknanya .....	22
2.4.1 Haru .....	23
2.4.2 Natsu .....	26
2.4.3 Aki .....	29
2.4.4 Fuyu .....	31

### **BAB III KONSEP AKULTURASI HANAKOTOBA DALAM IKEBANA**

3.1	Gaya dan Teknik Merangkai Ikebana .....	33
3.1.1	Rikka .....	34
3.1.2	Shōka .....	37
3.1.3	Moribana .....	39
3.1.4	Jiyūka .....	41
3.2	Konsep Akulturasi Hanakotoba dalam Ikebana .....	42
3.2.1	Haru .....	44
	a. Gaya Rikka .....	44
	b. Gaya Shōka .....	45
	c. Gaya Moribana .....	46
	d. Gaya Jiyūka .....	48
3.2.2	Natsu .....	49
	a. Gaya Rikka .....	50
	b. Gaya Shōka .....	51
	c. Gaya Moribana .....	52
	d. Gaya Jiyūka .....	53
3.2.3	Aki .....	54
	a. Gaya Rikka .....	55
	b. Gaya Shōka .....	56
	c. Gaya Moribana .....	57
	d. Gaya Jiyūka .....	58
3.2.4	Fuyu .....	59
	a. Gaya Rikka .....	60
	b. Gaya Shōka .....	61
	c. Gaya Moribana .....	62
	d. Gaya Jiyūka .....	63
	<b>KESIMPULAN</b> .....	65
	<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	67
	<b>LAMPIRAN</b> .....	70